DESPLEGABLE_TH8322_occidentales.fm Page 1 Friday, May 31, 2013 3:24 PM

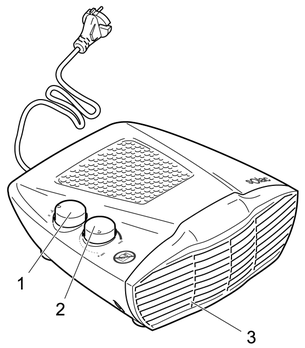


Fig. 1

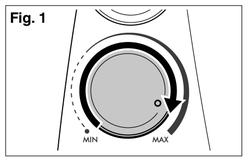
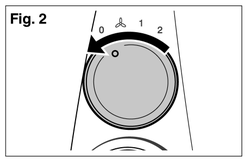


Fig. 2



ESPAÑOL es

Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato. Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.

ATENCIÓN

- *Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *Limpie regularmente el polvo y las pelusas de la rejilla frontal y posterior.*
- *Después de cada estación, le aconsejamos limpie el aparato con un paño y guárdelo en un lugar seco.*
- *Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.*
- *Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.*

⚠ ***PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.***

- *Sitúe el aparato de calefacción alejado de materiales inflamables (pegamentos, cortinas, alfombras…..*

En orden a evitar un sobrecalentamiento no cubrir el aparato de calefacción.
El aparato en ningún caso debe ser cubierto por ropa, recipiente o cualquier otro objeto ni ser colocado debajo de un armario o cualquier otro obstáculo que impida la circulación de aire caliente. No utilice el aparato de calefacción para secar ropa.

- *No instalar el aparato bajo una toma de corriente.*

No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.

No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido.

- *Con el fin de evitar el olor a nuevo, en su primer uso encienda el aparato y déjelo funcionando durante 2 horas en la temperatura más alta.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *No use el aparato nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.*
- *No obstruya la entrada de aire ni coloque objetos en ningún orificio o abertura del aparato ya que podría causar una descarga eléctrica. No introduzca nada a través de la rejilla.*
- *Sitúe siempre el termoventilador sobre una superficie sólida, plana y horizontal. No lo utilice sobre superficies excesivamente blandas, como una cama.*
- *Deje suficiente espacio alrededor del termoventilador (al menos 1 metro).*
- *Asegúrese siempre de apagar el selector de funciones (1) y desenchufarlo de la red cuando no lo use.*
- *No toque la rejilla ya que alcanza temperaturas elevadas.*
- *No coloque el cable bajo alfombras u otro material.*
- *No apoye el aparato caliente sobre el cable de conexión. No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.*
- *No dejar el aparato desatendido durante largos períodos de tiempo. (por ejemplo, varias semanas en una casa de verano desocupada)*
- *No utilice el termoventilador en habitaciones de menos de 4m² de planta.*

Atención! Cuando desee desprenderse del aparato NUNCA lo deposite en la basura sino que acuda al punto limpio o de recogida de residuos más cercano a su domicilio para su posterior tratamiento. De esta manera está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

1 COMPONENTES PRINCIPALES

1 Selector de funciones
- **0** *Apagado*
- **⅄** *Ventilación*
- **1** *Calefacción 1000 w*
- **2** *Calefacción 2000 w*

2 Regulador de temperatura
3 Rejilla frontal de salida de aire

2 FUNCIONAMIENTO

ℹ *Este termoventilador es excelente como fuente de calor adicional: no debería ser considerado como un sistema de calefacción principal.*

1 Conecte su termoventilador a la red.
2 Seleccione la función que desee utilizando el selector de funciones (1) y gire el regulador de temperatura (2) hacia la derecha. (fig.1)
3 Si utilizando la función calefacción desea mantener una temperatura estable en la habitación gire el regulador de temperatura (2) hasta el máximo.
4 Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el regulador de temperatura (2) hacia la izquierda hasta que escuche un suave "clic", el termoventilador dejará de funcionar. El aparato se apagará y encenderá para mantener la temperatura adecuada en la habitación.
5 Para apagar el termoventilador, coloque el selector de funciones (1) en posición 0 y desconecte el aparato de la red. (fig. 2)

☞ *Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej. obstrucción de las rejas de entrada y salida del aire, motor que no gire o gira despacio). Si esto ocurriera, realice las siguientes operaciones:*
- Desconectar el aparato de la red.
- Dejarlo enfriar durante 15 minutos.
- Limpiar la rejilla de salida y de entrada, si fuera necesario hacerlo con un aspirador.

☞ *Si después de estos controles el aparato no funciona normalmente, le rogamos que acuda al Servicio de Asistencia Técnico.*

3 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ ***Antes de la limpieza, asegúrese que el aparato está apagado y desconectado de la red.***

1 Deje que se enfríe.
2 Puede usarse un aspirador para limpiar el polvo y las pelusas de la rejilla frontal y posterior.
3 Después de cada estación, le aconsejamos limpie el aparato con un paño y guárdelo en su caja en un lugar seco.
4 Antes de cada utilización, asegúrese que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

FRANÇAIS fr

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

ATTENTION

- *Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les instructions d'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et intervenir sur l'appareil sans la supervision d'un adulte.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.*
- *Retirez régulièrement la poussière et les peluches de la grille frontale et de la grille postérieure.*
- *A la fin de chaque saison, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil avec un chiffon et de le conserver dans un endroit sec dans son carton d'emballage.*
- *L'appareil doit être mis hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont continuellement surveillés.*
- *Les enfants de 3 à 8 ans doivent uniquement allumer/éteindre l'appareil lorsque ce dernier a été posé ou installé dans sa position de fonctionnement normal prévue. Les enfants doivent alors être sous surveillance ou avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les risques inhérents à l'appareil. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni réaliser des opérations d'entretien.*

⚠ ***PRÉCAUTION : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.***

- *Éloignez l'appareil de chauffage de matières inflammables (colles, rideaux, tapis....*

Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
L'appareil ne doit en aucun cas être couvert par des vêtements, un récipient ou quelque autre objet, ni être placé sous une armoire ou quelque autre obstacle à la circulation de l'air chaud. N'utilisez pas l'appareil de chauffage pour sécher des vêtements.

- *Ne pas installer l'appareil sous une prise de courant.*

N'utilisez pas l'appareil à côté d'une baignoire, d'un lavabo, d'une douche ou de tout récipient contenant de l'eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide.

- *Afin d'éviter l'odeur de neuf, lors de sa première utilisation, allumez l'appareil et laissez-le fonctionner à la température la plus élevée pendant 2 heures.*
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*
- *Ne l'utilisez jamais sur des surfaces mouillées ni à l'extérieur.*
- *N'obstruez pas et n'introduisez jamais d'objets dans les entrées d'air ou les ouvertures de l'appareil afin d'éviter tout risque de décharge électrique. N'introduisez aucun objet à travers la grille.*
- *Placez toujours le radiateur soufflant sur une surface solide, plane et horizontale. Ne le placez pas sur des surfaces trop molles, comme un lit par exemple.*
- *Laissez suffisamment d'espace autour du radiateur soufflant (au moins 1 mètre).*
- *Pensez toujours à éteindre l'interrupteur (1) et à débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.*
- *Ne touchez pas la grille puisqu'elle atteint des températures élevées.*
- *Evitez de placer le câble électrique sous des tapis ou tout autre élément.*
- *Ne posez pas l'appareil chaud sur le cordon d'alimentation. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le cordon d'alimentation enroulé.*
- *Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant de longues périodes (par exemple, plusieurs semaines dans une résidence secondaire non habitée).*
- *N'utilisez pas le radiateur soufflant dans des pièces de moins de 4 m² de surface.*

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement

1 PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1 Sélecteur de fonctions :
- **0** *Eteint*
- **⅄** *Ventilation*
- **1** *Chauffage 1000 W*
- **2** *Chauffage 2000 W*

2 Régulateur de température
3 Grille frontale de sortie d'air

2 FONCTIONNEMENT

ℹ *Ce radiateur soufflant fournit une excellente source de chauffage d'appoint : il ne doit pas être considéré comme un système de chauffage principal.*

1 Branchez votre radiateur soufflant.
2 Sélectionnez la fonction que vous souhaitez à l'aide du bouton de sélection de fonctions (1) et tournez le régulateur de température (2) vers la droite. (fig. 1)
3 Si vous souhaitez maintenir une température stable dans la pièce avec la fonction de chauffage, placez le régulateur de température (2) au maximum.
4 Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez lentement le régulateur de température (2) vers la gauche jusqu'à entendre un léger « clic » ; le radiateur soufflant s'arrêtera. L'appareil s'éteindra et s'allumera alors pour maintenir la température idéale dans la pièce.
5 Pour arrêter le radiateur soufflant, placez le sélecteur de fonctions (1) sur la position 0 et débranchez l'appareil. (fig. 2).

☞ *Un dispositif de sécurité arrête le fonctionnement du radiateur soufflant en cas de surchauffe accidentelle (par ex., obstruction des grilles d'entrée et de sortie d'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne doucement). Si cela se produisait, procédez aux opérations suivantes :*
- Débranchez l'appareil.
- Laissez-le refroidir pendant 15 minutes.
- Nettoyer la grille de sortie et d'entrée ; si nécessaire le faire avec un aspirateur.

☞ *Si après ces contrôles, l'appareil ne fonctionne pas normalement, veuillez faire appel au Service Technique.*

3 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ ***Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché.***

1 Laissez-le refroidir.
2 Vous pouvez utiliser un aspirateur pour nettoyer la poussière et les peluches des grilles frontale et arrière.
3 A la fin de chaque saison, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil avec un chiffon et de le conserver dans un endroit sec dans son carton d'emballage.
4 Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil se trouve en parfait état.

ENGLISH en

Read these instructions carefully before using the appliance. This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.

IMPORTANT

- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Regularly remove dust and lint from the front grille.*
- *After each season, we recommend that you clean the appliance with a cloth and store it in its box in a dry place.*
- *The appliance must be kept out of reach of children under 3 years old at all times unless they are under constant supervision.*
- *Children between the ages of 3 and 8 years must only switch the appliance on/off when it has been placed in its normal operating position and under supervision or when they have received instructions on how to use the appliance safely and understand the risks that this entails. Children between 3 years of age and 8 years of age must not plug in, adjust or clean the appliance or perform maintenance tasks.*

⚠ ***PRECAUTION: Some parts of this product may become very hot and cause burns. Please be especially careful when children and vulnerable people are present.***

- *Position the fan heater away from inflammable materials (e.g. glues, curtains, carpets).*

To prevent overheating, do not cover the heating appliance.
The appliance should never be covered with clothes, containers or any other objects, nor should it be placed under a wardrobe or anything else that could obstruct the hot air flow. Do not use the heater to dry clothes.

- *Do not install the appliance under a mains socket.*

Do not use near bathtubs, sinks, showers or other recipients containing water. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately.

Never immerse the main body in water or any other liquid.

- *To avoid the new smell of the appliance when using it for the first time, switch it on and leave it working for 2 hours at the highest temperature.*
- *This appliance is for household use only, and not for industrial use. Using it for any purpose other than the one indicated could be dangerous.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Never pull the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling the connection pin, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*
- *Do not use the appliance on wet surfaces or outdoors.*
- *Do not obstruct the air inlets or place any objects on top of the vents or openings of the appliance, since this could cause an electrical shock. Do not insert anything into the grill.*
- *Always place the fan heater on a solid, flat and horizontal surface. Do not place it on excessively soft surfaces such as a bed.*
- *Leave sufficient space around the fan heater (at least one metre)*
- *Always make sure you turn off the power switch (1) and unplug the appliance from the mains when not in use.*
- *Do not touch the grill, since it can become very hot.*
- *Do not place the cable under carpets or under any other kind of material.*
- *Do not place the appliance on top of the power cord when the appliance is hot. Do not operate the appliance with the cable wound up.*
- *Do not leave the fan heater unattended for long periods of time. (for example, several weeks in an unoccupied summer residence)*
- *Do not use the fan heater in rooms with a ceiling height under 4m².*

IMPORTANT!! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

1 MAIN COMPONENTS

1 Function selector:
- **0** *Off*
- **⅄** *Ventilation*
- **1** *Heating 1000 W*
- **2** *Heating 2000 W*

2 Temperature control
3 Front air outlet grille.

2 OPERATION

ℹ *This fan heater is an excellent source of additional heat: It should not be considered as a principal heating system.*

1 Plug your fan heater into the mains.
2 Use the function selector (1) to select the desired function and turn the temperature control (2) to the right. (fig. 1)
3 If you wish to keep the room temperature stable while using the heating function, turn the temperature regulator (2) to maximum.
4 When the room has reached the desired temperature, slowly slide the temperature regulator (2) to the left until a soft "click" is heard, and the fan heater will switch off. The appliance will switch on and off in order to maintain the right temperature in the room.
5 To turn off the fan heater, move the function selector (1) to position 0, and unplug the appliance from the mains.(fig. 2)

☞ *The fan heater has a safety thermostat that switches it off in the event of abnormal overheating (e.g. if the air input and output grilles become blocked, the motor does not turn or turns slowly). Should this occur, carry out the following operations:*
- Disconnect the appliance from the mains.
- Let it cool down for 15 minutes.
- Clean the intake and outlet grille, using a vacuum cleaner if necessary.

☞ *If the appliance does not work normally after these checks, please take it to an Official Service Shop.*

3 CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ ***Before cleaning the appliance, make sure it is switched off and unplugged from the mains.***

1 Allow it to cool.
2 Dust and lint can be removed from the frontal grille with a vacuum cleaner.
3 After each season, we recommend that you clean the appliance with a cloth and store it in its box in a dry place.
4 Before each use, be sure that the appliance is in perfect condition.

DEUTSCH de

Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.

ACHTUNG

- *Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern die Verwendung unter Aufsicht oder der entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person erfolgt und sie über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht vorgenommen werden.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Reinigen Sie das Vorder- und Rückgitter regelmäßig von Staub und Flusen.*
- *Nach jeder Saison empfehlen wir Ihnen, das Gerät mit einem Tuch zu reinigen und in seinem Verpackungskarton an einem trockenen Ort aufzubewahren.*
- *Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, sofern diese nicht unter Aufsicht stehen.*
- *Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern dieses in seiner normalen Betriebsposition wie vorgeschrieben auf- oder eingebaut wurde, jedoch nur unter Aufsicht oder wenn sie eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich über die Risiken desselben im Klaren sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen bzw. Reinigungs- oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.*

⚠ ***VORSICHT: Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.***

- *Stellen Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien (Klebstoff, Vorhänge, Teppiche...) auf.*

***Zur Vermeidung von Überhitzung den Heizstrahler nicht bedecken**. Benutzen Sie das Gerät keinesfalls als Wäscheständer und stellen Sie keine Gefäße oder anderen Gegenstände darauf. Stellen Sie es niemals unter einen Schrank oder andere Gegenstände, welche die Warmluftzirkulation behindern. Benutzen Sie den Heizstrahler nicht zum Trocknen von Wäsche.*

- *Das Gerät nicht unter einer Steckdose montieren.*

Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwenden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Trennen Sie es sofort vom Netz.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen

- *Zur Vermeidung des unangenehmen Geruchs beim ersten Gebrauch stellen Sie das Gerät auf die Höchststufe ein und lassen es zwei Stunden eingeschaltet.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als vorgesehen kann gefährlich sein.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Gerätteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*
- *Stellen Sie das Gerät niemals auf nassen Oberflächen oder im Freien auf.*
- *Decken Sie den Lufteingang nicht ab und führen Sie keine Gegenstände in die Schlitze und Öffnungen des Gerätes ein, da dies elektrische Entladungen verursachen könnte. Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter ein.*
- *Stellen Sie den Heizlüfter stets auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche auf. Nicht auf weichen Flächen, wie z.B. einem Bett, verwenden..*
- *Lassen Sie ausreichend Abstand um den Heizlüfter (mindestens 1 Meter).*
- *Vergewissern Sie sich, dass der Leistungswahlschalter (1) ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen sind, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.*
- *Berühren Sie keinesfalls das Gitter, da es sehr heiß wird.*
- *Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen oder anderem Material.*
- *Stellen Sie das heiße Gerät nicht auf das Netzkabel. Das Gerät nicht mit aufgerolltem Kabel einschalten.*
- *Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeit unbeaufsichtigt (zum Beispiel über mehrere Wochen in einem unbewohnten Sommerhaus).*
- *Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in Zimmern mit weniger als 4 m2.*

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

1 HAUPTBESTANDTEILE

1 Funktionswahlschalter:
- **0** *Aus*
- **⅄** *Ventilator*
- **1** *Heizung 1000 W*
- **2** *Heizung 2000 W*

2 Temperaturregler
3 Vorderes Abluftgitter

2 BETRIEB

ℹ *Dieser Heizlüfter eignet sich optimal als zusätzliche Wärmequelle: er sollte nicht als Hauptheizung eingesetzt werden.*

1 Schließen Sie Ihren Heizlüfter an das Netz an.
2 Wählen Sie die gewünschte Funktion anhand des Funktionswahlschalters (1) und drehen Sie den Temperaturregler (2) nach rechts. (fig. 1)
3 Zur Aufrechterhaltung einer konstanten Raumtemperatur bei Nutzung der Heizfunktion drehen Sie den Temperaturregler (2) auf die Höchststufe.
4 Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, Temperaturregler (2) nach links drehen, bis ein leichtes Klickgeräusch zu hören ist. Der Heizlüfter schaltet sich aus. Das Gerät schaltet sich so aus bzw. ein, dass es die gewünschte Temperatur im Raum konstant hält.
5 Zum Ausschalten des Heizlüfters stellen Sie den Funktionswahlschalter (1) auf 0 und trennen das Gerät vom Netz. (fig. 2).

☞ *Eine Sicherheitsvorrichtung unterbricht den Betrieb des Heizlüfters, falls es zu einer unbeabsichtigten Überhitzung (z.B. verstopfte Lufteintritts- und Abluftgitter, Motor dreht sich nicht oder nur langsam) kommt. Ist dies der Fall,führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:*
- Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- 15 Minuten lang abkühlen lassen.
- Das Aus- und Eingangsgitter reinigen; soweit erforderlich, dazu einen Staubsauger benutzen.

☞ *Falls nach diesen Schritten das Gerät nicht normal funktioniert, suchen Sie bitte eine Fachwerkstatt auf.*

3 REINIGUNG UND PFLEGE

⚠ ***Vergewissern Sie sich vor Beginn der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.***

1 Gerät abkühlen lassen.
2 Verwenden Sie einen Staubsauger, um das Vorder- und Rückgitter von Staub und Flusen zu reinigen.
3 Nach jeder Saison empfehlen wir Ihnen, das Gerät mit einem Tuch zu reinigen und in seinem Verpackungskarton an einem trockenen Ort aufzubewahren.
4 Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet.

DESPLEGABLE_TH8322_occidentales.fm Page 2 Friday, May 31, 2013 3:24 PM

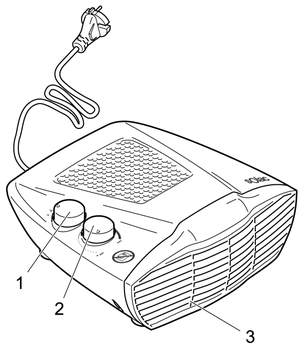


Fig. 1

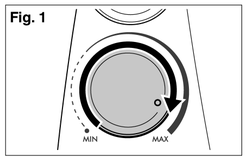
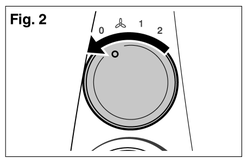


Fig. 2



PORTUGUÊS pt

Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.

ATENÇÃO

- *Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Limpe regularmente o pó e o cotão da grelha frontal e posterior.*
- *No fim da época de utilização, é aconselhável uma limpeza ao aparelho com um pano, devendo guardá-lo na respetiva caixa em local seco.*
- *Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho exceto se continuamente supervisionadas.*
- *As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e desde que supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que o aparelho apresenta. As crianças dos 3 aos 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho nem realizar operações de manutenção.*

⚠ ***PRECAUÇÃO: Algumas partes deste produto podem aquecer muito e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando as crianças e as pessoas vulneráveis estiverem presentes.***

- *Coloque o aparelho de aquecimento afastado de materiais inflamáveis (colas, cortinas, tapetes…)*

De forma a evitar um sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento. *O aparelho não deve, em caso algum, ser coberto por roupa, recipiente ou qualquer outro objecto, nem ser colocado debaixo de um armário ou de qualquer outro obstáculo à circulação do ar quente. Não utilize o aparelho de aquecimento para secar roupa.*

- *Não instale o aparelho sob uma tomada de corrente.*
- *Não utilize o aparelho perto de banheiras, lavabos, duches ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente.*

Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido.

- *Com o objetivo de evitar o odor a novo, na sua primeira utilização ligue o aparelho e deixe-o a funcionar durante 2 horas à temperatura mais alta.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada pode ser perigosa.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Não utilize o aparelho sobre superfícies molhadas nem no exterior.*
- *Não obstrua a entrada de ar nem coloque objectos sobre nenhum orifício ou abertura do aparelho, uma vez que poderia provocar alguma descarga eléctrica. Não introduza nada através do filtro.*
- *Coloque sempre o termoventilador numa superfície sólida, plana e horizontal. Não o utilize sobre superfícies excessivamente moles, como uma cama.*
- *Deixe espaço suficiente à volta do termoventilador (pelo menos 1 metro).*
- *Certifique-se sempre de que desliga o selector de potência (1) e de que desliga o aparelho da corrente quando não estiver a utilizá-lo.*
- *Não toque no filtro, uma vez que atinge temperaturas elevadas.*
- *Não cubra o cabo com tapetes ou com qualquer outro material.*
- *Não coloque o aparelho quente sobre o cabo de ligação. Não coloque o aparelho em funcionamento com o fio enrolado.*
- *Não deixe o aparelho sem vigilância durante longos períodos de tempo. (por exemplo, várias semanas numa casa de verão desabitada)*
- *Não utilize o termoventilador em divisões com menos de 4 m² de planta.*

ATENÇÃO! Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

1 COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Selector de funções:
- **0** *Desligado*
- **⅄** *Ventilação*
- **1** *Aquecimento 1000 w*
- **2** *Aquecimento 2000 w*

2 Regulador de temperatura
3 Grelha frontal de saída do ar

2 FUNCIONAMENTO

ℹ *Este termoventilador é excelente como fonte de calor adicional: não deveria ser considerado como um sistema de aquecimento principal.*

1 Ligue o termoventilador à corrente eléctrica.
2 Escolha a função desejada utilizando o selector de funções (1) e rode o regulador de temperatura (2) para a direita. (fig. 1)
3 Se ao utilizar a função de aquecimento desejar manter uma temperatura estável na divisão, rode o regulador de temperatura (2) até ao máximo.
4 Quando a divisão tiver alcançado a temperatura desejada, rode lentamente o regulador de temperatura (2) para a esquerda até ouvir um "clic";o termoventilador desliga-se. O aparelho desliga-se e liga-se para manter a temperatura adequada na divisão.
5 Para desligar o termoventilador, coloque o selector de funções (1) na posição 0 e desligue o aparelho da corrente. (fig. 2).

☞ *Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de sobreaquecimento acidental (ex. obstrução das grelhas de entrada e saída do ar, motor que não roda ou roda lentamente). Se isto acontecesse, realice as seguintes operações:*
- Desligar o aparelho da rede.
- Deixá-lo esfriar durante 15 minutos.
- Limpar a grade de saída e de entrada, se for necessário, fazê-lo com um aspirador.

☞ *Se depois destes controlos o aparelho não funcionar normalmente, pedimos-lhe que procure o Serviço de Assistência Técnica.*

3 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ ***Antes de proceder à limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligue-o da corrente.***

1 Deixe que arrefeça.
2 Pode utilizar um aspirador para limpar o pó e o borboto da grelha frontal e posterior.
3 No fim da época de utilização, é aconselhável uma limpeza ao aparelho com um pano, devendo guardá-lo na respectiva caixa em local seco.
4 Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra em perfeitas condições.

ITALIANO it

Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

ATTENZIONE

- *Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, da persone inesperte o con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse solo in presenza di adeguata supervisione o se adeguatamente istruiti in merito all'uso in condizioni di sicurezza, e se in grado di comprendere i pericoli connessi all'uso. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini possono occuparsi della pulizia e manutenzione solo in presenza di un adulto.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Eliminare regolarmente polvere e pelucchi dalle griglie anteriore e posteriore.*
- *A fine stagione, pulire l'apparecchio con un panno e conservarlo nella confezione originale in un luogo asciutto.*
- *L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.*
- *I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto da un adulto le istruzioni per l'uso sicuro e dopo aver compreso i rischi correlati all'apparecchio. I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni non devono collegare l'apparecchio alla rete elettrica, regolarlo, pulirlo o eseguire interventi di manutenzione.*

⚠ ***PRECAUZIONI: Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.***

- *Posizionare l'apparecchio di riscaldamento lontano da materiali infiammabili (colle, tende, tappeti e simili).*

Per evitare una situazione di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento. *L'apparecchio non deve essere in nessun caso coperto da indumenti, recipienti o qualsiasi altro oggetto e non deve essere posizionato sotto un armadio o qualsiasi altro ostacolo alla circolazione di aria calda. Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento per asciugare indumenti.*

- *Non installare l'apparecchio sotto una presa di corrente.*

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi.

- *Onde evitare l'odore di nuovo dell'apparecchio, al suo primo utilizzo accenderlo e lasciarlo in funzione per 2 ore alla temperatura massima.*
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*
- *Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide e all'aperto.*
- *Non ostruire la presa d'aria, né collocare oggetti nelle fessure o aperture dell'apparecchio per non provocare una scarica elettrica. Non introdurre nulla attraverso la griglia.*
- *Utilizzare il termoventilatore sempre su una superficie stabile e orizzontale. Non utilizzarlo su superfici eccessivamente morbide, come il letto.*
- *Lasciare spazio sufficiente intorno al termoventilatore (almeno 1 metro).*
- *Accertarsi di spegnere sempre il selettore di potenza (1) e di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.*
- *Non toccare la griglia in quanto raggiunge temperature elevate.*
- *Non collocare il cavo al di sotto di tappeti o altro materiale.*
- *Non appoggiare l'apparecchio caldo sul cavo di alimentazione. Non accendere l'apparecchio se il cavo è arrotolato.*
- *Non lasciare l'apparecchio incustodito per periodi prolungati (ad esempio diverse settimane in una seconda casa non abitata).*
- *Non utilizzare il termoventilatore in ambienti inferiori a 4 m² di superficie.*

ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

1 COMPONENTI PRINCIPALI

1 Selettore delle funzioni:
- **0** *Spento*
- **⅄** *Ventilazione*
- **1** *Riscaldamento a 1000 w*
- **2** *Riscaldamento a 2000 w*

2 Selettore della temperatura
3 Griglia anteriore di uscita dell'aria

2 FUNZIONAMENTO

ℹ *Questo termoventilatore è eccezionale come fonte di calore aggiuntiva, ma non deve essere considerato come sistema di riscaldamento principale.*

1 Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.
2 Selezionare la funzione desiderata utilizzando l'apposito selettore (1) e ruotare il selettore della temperatura (2) verso destra. (fig. 1)
3 Se durante l'uso della funzione di riscaldamento si desidera mantenere una temperatura costante nell'ambiente, portare il selettore della temperatura (2) sull'impostazione massima.
4 Quando nell'ambiente viene raggiunta la temperatura desiderata, ruotare lentamente il selettore della temperatura (2) verso sinistra fino a sentire un "clic", il termoventilatore si spengono. L'apparecchio si spegnerà e si accenderà per mantenere costante la temperatura nell'ambiente.
5 Per spegnere il termoventilatore, portare il selettore delle funzioni (1) sulla posizione 0 e scollegarlo dalla rete elettrica. (fig. 2)

☞ *Il termoventilatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne interrompe il funzionamento in caso di surriscaldamento accidentale (ad esempio, a causa di un'ostruzione delle griglie di ingresso e di uscita dell'aria, motore che non gira o gira lentamente).Se questo succedesse, realizzi le seguenti operazioni:*
- Sconnetere l'apparecchio dalla rete.
- Lasci raffreddare durante 15 minuti.
- Pulire la griglia di uscita e di entrata, se fosse necessario farlo con un aspirapolvere.

☞ *Se dopo questi controlli l'apparecchio non funziona normalmente, Vi preghiamo di accudire ad un Servizio di Assistenza Tecnica.*

3 PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ ***Prima di pulire il termoventilatore, accertarsi che sia spento e scollegato dalla rete elettrica.***

1 Lasciare che si raffreddi.
2 È possibile rimuovere polvere e pelucchi dalle griglie anteriore e posteriore con un aspirapolvere.
3 A fine stagione, pulire l'apparecchio con un panno e conservarlo nella confezione in un luogo asciutto.
4 Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in perfette condizioni.

NEDERLANDS nl

Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.

WAARSCHUWINGEN

- *Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit apparaat begrijpen. Laat kinderen nooit met dit apparaat spelen. Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Verwijder regelmatig het stof en de pluisjes van het rooster vooraan en achteraan.*
- *Aanbevolen wordt het apparaat telkens als het seizoen voorbij is met een doek schoon te vegen en in de bijbehorende doos op een droge plek te bewaren.*
- *Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik van het apparaat gehouden worden, tenzij ze onder continu toezicht staan.*
- *Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen het apparaat enkel aan- en uitzetten indien het in zijn normale werkingsstand geplaatst of geïnstalleerd is. Deze kinderen moeten steeds onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het apparaat met zich meebrengt. Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen het apparaat niet insteken, afstellen, reinigen of onderhouden.*

⚠ ***OPGELET: Een aantal delen van dit apparaat kan erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.***

- *Plaats het verwarmingsapparaat uit de buurt van brandbare materialen (lijm, gordijnen, vloerkleden...).*

Om oververhitting te voorkomen, het verwarmingsapparaat nooit bedekken*. Het apparaat mag nooit bedekt worden met kleding, bakken of andere voorwerpen en mag niet geplaatst worden onder een kast of iets anders wat de circulatie van de warme lucht belemmert. Gebruik het verwarmingsapparaat niet om kleding te drogen.*

- *Installeer het apparaat niet onder een stopcontact.*

Gebruik het niet dichtbij badkuipen, wasbakken of andere waterbevattende voorwerpen. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact.

Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen.

- *Om te voorkomen dat het apparaat bij het eerste gebruik naar "nieuw" ruikt, kiet gedurende 2 uur ingeschakeld laten staan op de hoogste stand.*
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*
- *Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of buitenshuis.*
- *Versper de luchtingang niet en plaats geen voorwerpen voor uitsparingen of openingen van de ventilatorkachel, aangezien dit stroomschokken zou kunnen veroorzaken. Steek niets door het rooster naar binnen.*
- *Plaats de ventilatorkachel altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond. Gebruik dit toestel niet op een te zachte ondergrond, zoals bijv. een bed.*
- *Laat voldoende ruimte rond de ventilatorkachel (minstens 1 meter).*
- *Zet als u het apparaat niet gebruikt, hem met de vermogensschakelaar (2) uit en neem de stekker uit het stopcontact.*
- *Raak het rooster niet aan; dat kan nl. erg heet worden.*
- *Leg het snoer niet onder tapijten of andere materialen.*
- *Laat het snoer niet over een warm apparaat hangen. Zet het apparaat niet aan terwijl het snoer nog opgerold is.*
- *Laat het apparaat niet onbeheerd achter gedurende langere periodes (bijvoorbeeld verscheidene weken in een leegstaand zomerhuis).*
- *Gebruik de ventilatorkachel niet in ruimtes met een oppervlakte kleiner dan 4 m².*

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng hem voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

1 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Functieschakelaar:
- **0** *Uit*
- **⅄** *Ventilatie*
- **1** *Verwarming 1000 w*
- **2** *Verwarming 2000 w*

2 Temperatuurregelaar
3 Voorste blaasrooster

2 WERKING

ℹ *Deze ventilatorkachel is uitermate geschikt als extra warmtebron: beschouw hem niet als het voornaamste verwarmingssysteem.*

1 Sluit de ventilatorkachel op het lichtnet aan.
2 Selecteer de functie die u wilt gebruiken met de functieschakelaar (1) en draai de temperatuurregelaar (2) naar rechts. (fig. 1)
3 Draai als u de temperatuur in de kamer stabiel wilt houden, de temperatuurregelaar (2) naar het maximum.
4 Draai wanneer het vertrek op temperatuur gekomen is, de temperatuurregelaar (2) naar links tot u een zachte "klik" hoort; de ventilatorkachel is uitgeschakeld. Het apparaat gaat afwisselend uit en aan om de juiste temperatuur in het vertrek te handhaven.
5 Om de ventilatorkachel uit te zetten, de functieschakelaar (1) op "0" zetten en de stekker uit het stopcontact trekken. (fig. 2)

ℹ *De ventilatorkachel beschikt over een beveiligingsmechanisme die de werking onderbreekt als er per ongeluk oververhitting optreedt (bv. bij verstopping van het luchtrooster of als de motor niet of langzaam draait).*
- Neem de stekker uit de contactdoos.
- Laat de kachel 15 minuten afkoelen.
- Reinig het luchtuitstroom- en instroomrooster; maak indien nodig gebruik van een stofzuiger.

☞ *Indien hierna het apparaat nog immer niet goed werkt dient u zich te richten tot een officiële servicedienst.*

3 SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

⚠ ***Controleer vóór het schoonmaken of de ventilator uit staat en van het lichtnet afgesloten is.***

1 Laat hem afkoelen.
2 Voor de verwijdering van stof en pluizen uit de voorste en achterste luchtroosters kan een stofzuiger gebruikt worden.
3 Aanbevolen wordt de ventilatorkachel telkens als het seizoen voorbij is met een doek schoon te vegen en in de bijbehorende doos op een droge plek te bewaren.
4 Controleer elke keer dat u de ventilatorkachel gaat gebruiken of deze nog in een goede staat verkeert.

Mod. TH8322

sOlac

Termoventilador Horizontal	INSTRUCCIONES DE USO
Horizontal Blow Heater	INSTRUCTIONS FOR USE
Radiateur Soufflant Horizontal	MODE D'EMPLOI
Horizontaler Heizlüfter	GEBRAUCHSANLEITUNG
Termoventilador Horizontal	INSTRUÇÕES DE USO
Termoventilatore Orizzontale	ISTRUZIONI PER L'USO
Horizontale Ventilatorkachel	GEBRUIKSAANWIJZING

Solac is a registered Trade Mark **05/13**

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS

Technical data	*220-240V,50 Hz , 53dB (A)*
Protection class	*II*

CE *In conformity with the European directives*

sOlac®
www.solac.com

100% Recycled Paper